

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 13  
  
**Rubrik:** Liste des cours de l'hiver 1973/74

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

industrielle Fahr. Un pareil matériau est utilisé pour des pièces de fonte de 500 grammes à 500 kg, plus exactement dit dans une proportion de 50% pour la construction des machines agricoles Fahr et de 50% pour les livraisons à des fabriques européennes de véhicules et machines de divers genres.

On peut dire que la fonderie Stockach représente l'une des plus importantes productrices de fonte de fer à graphite sphéroïdal d'Europe. En Allemagne fédérale, l'emploi de ce matériau dépasse maintenant dans une large mesure les matériaux éprouvés qu'on utilisait jusqu'à présent, c'est-à-dire la fonte d'acier (acier coulé allié, acier coulé soudable) et

la fonte de fer malléable ou la fonte de fer malléable à cœur noir. Les deux sortes de fonte précitées, de même que la fonte grise (fonte crue, fonte brute) et la fonte grise douce, ont été en effet beaucoup moins demandées au cours des derniers mois, tandis que la fonte de fer à graphite sphéroïdal jouit d'une faveur de plus en plus grande.

La fonderie Stockach travaille à plein rendement. A l'heure actuelle, de nombreux employés doivent faire des heures de travail supplémentaires pour que les commandes puissent être au moins exécutées sinon entièrement, du moins dans une large mesure.

**Centre de formation professionnelle complémentaire de l'ASETA à Grange-Verney, 1510 Moudon**

## Liste des cours de l'hiver 1973/74

Date:	Genre de cours:	No:	Durée: (jours)
<b>1973</b>			
26.11. — 28.11	cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3
18.12.	cours sur les tronçonneuses	A 8	1
19.12. — 21.12.	cours sur les presses	A 7	3
<b>1974</b>			
3. 1. — 5. 1.	cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3
7. 1. — 9. 1.	cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3
10. 1. — 11. 1.	cours sur les machines agricoles (1er et 2ème jours)	* A 1	2
14. 1. — 16. 1.	cours sur l'équipement électrique et les clignoteurs	E 1	3
17. 1. — 18. 1.	cours sur les machines agricoles (3ème et 4ème jours)	* A 1	2
21. 1. — 23. 1.	cours sur les machines agricoles (5ème et 6ème jours)	* A 1	2
24. 1. — 26. 1.	cours sur les machines horticoles	G 1	3
28. 1. — 30. 1.	cours sur les machines horticoles	G 1	3
31. 1. — 2. 2.	cours sur les machines horticoles	G 1	3
4. 2. — 9. 2.	cours sur les tracteurs (2ème degré)	AR 3	6
11. 2. — 13. 2.	cours de soudure autogène (1er degré)	M 3	3
14. 2. — 16. 2.	cours de soudure électrique (2ème degré)	** M 4	3
18. 2. — 23. 2.	cours sur les tracteurs	A 3	6
25. 2. — 2. 3.	cours sur les tracteurs (2ème degré)	AR 3	6
4. 3. — 6. 3.	cours sur les moissonneuses-batteuses	A 6	3
7. 3. — 9. 3.	cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3

\* Afin de faciliter la participation à ce cours, celui-ci est donné en 3 fois 2 jours; il est destiné à la réparation de machines.

\*\* Ne peuvent s'inscrire à ce cours que les personnes ayant suivi un cours de soudure électrique du 1er degré.

Nous nous réservons le droit de modifier cette liste.

Pour les programmes détaillés, prière de s'adresser à l'Administration de l'Ecole Cantonale d'Agriculture de Grange-Verney, **1510 Moudon VD**  
Tél. 021 / 95 15 91

ou à

l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA, case 210, **5200 Brougg AG**

Catégorie moyenne inédite:

# les «brise prix

Deutz agit sur les prix. C'est dire que ça va animer le marché des tracteurs. Par l'apparition des nouveaux modèles **STANDARD** de catégorie moyenne: complément bienvenu de la célèbre gamme des modèles DE LUXE. Rationalisation de la gamme, calculation plus serrée et limitation à 3 modèles Standard ont permis de réduire les prix. Dans cette catégorie de prix, aucun autre tracteur n'offre autant d'avantages techniques.

La nouvelle catégorie moyenne **STANDARD** est à l'exacte mesure de notre époque dominée par la notion d'économie: valeur

Ce que Deutz offre  
pour

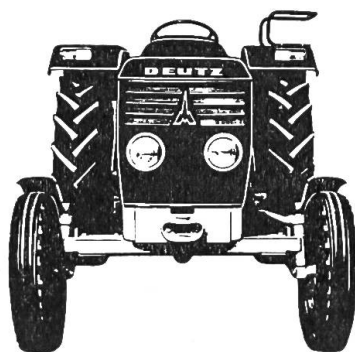
## 16500.-

D 45 06 **STANDARD**

51/45 CV

moteur F3L 912, à 3 cylindres  
8 rapports avant  
2 rapports arrière

le tracteur auxiliaire rêvé pour la grande exploitation  
ou l'unité à la mesure de la petite exploitation.



Ce que Deutz offre  
pour

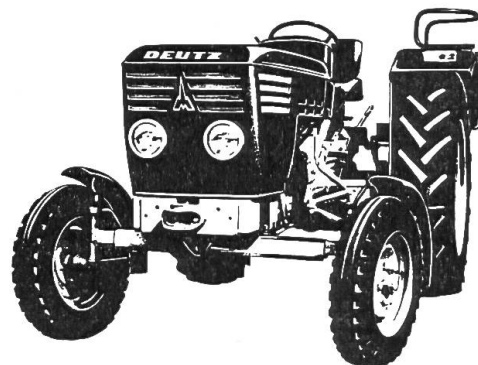
## 19500.-

D 55 06 **STANDARD**

63/56 CV

moteur F4L 912, à 4 cylindres  
8 rapports avant  
4 rapports arrière

Le robuste tracteur universel, pour tous travaux.  
Grande réserve de puissance, le moteur étant de  
grosse cylindrée.



# » signés Deutz

intrinsèque accrue pour un investissement plus petit – une mesure anti-inflation concrète. A un moment où les frais de production ne cessent d'augmenter, c'est là une authentique contribution à l'assainissement économique. C'est une performance dont nous ne sommes pas peu fiers.

Par la qualité et l'équipement, les nouveaux «brise-prix» Deutz se distinguent très nettement des tracteurs de la catégorie bon marché. Ils possèdent en effet tout ce dont l'agriculteur suisse a besoin pour travailler rationnellement.

Ce que Deutz offre  
pour

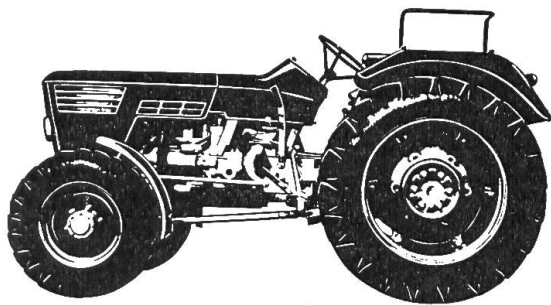
## 21900.-

**D 45 06 A STANDARD**

moteur 51/45 CV entraînant les 4 roues

moteur F3L 912, à 3 cylindres  
8 rapports avant  
2 rapports arrière

L'entraînement sur les roues avant peut être enclenché ou déclenché sous charge.  
Equipement comprenant direction Hydroblock et limiteur de charge sur l'essieu avant.  
Pour terrains en pente ou terres lourdes et difficiles.



Voici ce que les 3 modèles ont  
en commun:

Moteur refroidi par air, à injection directe, possédant une importante réserve de puissance. Fonctionnement très doux (peu de vibrations), robustesse et longévité élevées.

Une prise de force autonome pouvant être enclenchée ou déclenchée en roulant.

Le dispositif hydraulique de réglage Deutz DTS, avec force de levage 1560, resp. 1900 kg à commande par un seul levier.

Nouvelle catégorie moyenne  
**STANDARD** – dès maintenant chez  
votre agent Deutz



HANS F. WÜRGLER

Représentation générale Deutz  
8910 Affoltern a/A Tél. 01/99 31 21

Talon

TA

Veuillez m'envoyer votre documentation sur  
les modèles STANDARD

☐ D 45 06 ☐ D 55 06 ☐ D 45 06 A

Nom et adresse:

---

---

---